



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män

2011/0405(COD)

5.6.2012

YTTRANDE

från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män

till utskottet för utrikesfrågor

över förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av
ett europeiskt granskingsinstrument
(COM(2011/0839) – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Föredragande: Emine Bozkurt

PA_Legam

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män uppmanar utskottet för utrikesfrågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Ändringsförslag 1

Förslag till förordning

Skäl 3

Kommissionens förslag

(3) Unionen strävar efter att främja, utveckla och befästa värderingarna frihet, demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna **samt** principerna om jämlikhet och rättsstatsprincipen, på vilka den är grundad, genom dialog och samarbete med tredjeländer.

Ändringsförslag

(3) Unionen strävar efter att främja, utveckla och befästa värderingarna frihet, demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna, **respekt för kvinnors rättigheter**, principerna om jämlikhet och **mångfald, särskilt jämställdhet, icke-diskriminering samt** rättsstatsprincipen, på vilka den är grundad, genom dialog och samarbete med tredjeländer.

Ändringsförslag 2

Förslag till förordning

Skäl 3a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(3a) Kvinnorna i partnerländerna ställs inför särskilda problem och utsätts för särskild diskriminering såväl på arbetsmarknaden som i det offentliga och privata livet.

Ändringsförslag 3

Förslag till förordning Skäl 5

Kommissionens förslag

(5) Inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken erbjuder unionen sina grannländer privilegierade förbindelser, som bygger på ett ömsesidigt engagemang för och främjande av värderingarna demokrati och mänskliga rättigheter, rättsstatsprincipen, god samhällsstyrning och principerna om marknadsekonomi och hållbar utveckling.

Ändringsförslag

(5) Inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken erbjuder unionen sina grannländer privilegierade förbindelser, som bygger på ett ömsesidigt engagemang för och främjande av värderingarna demokrati och mänskliga rättigheter, ***jämställdhet***, rättsstatsprincipen, god samhällsstyrning och principerna om marknadsekonomi och hållbar utveckling.

Ändringsförslag 4

Förslag till förordning Skäl 5a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(5a) Särskilda program mål och åtgärder för jämställdhet och mot diskriminering bör understödjas inom ramen för denna förordning. Dessutom bör jämställdhet och åtgärder mot diskriminering också vara ett övergripande mål för alla åtgärder som vidtas inom ramen för denna förordning.

Ändringsförslag 5

Förslag till förordning Skäl 14

Kommissionens förslag

(14) Den gemensamma strategin EU-Afrika är ***relevant*** för förbindelserna med grannländerna i Nordafrika.

Ändringsförslag

(14) Den gemensamma strategin EU-Afrika ***och handlingsramen från Istanbul*** är ***relevanta*** för förbindelserna med grannländerna i Nordafrika.

Ändringsförslag 6

Förslag till förordning Skäl 19

Kommissionens förslag

(19) Behovet av medel för att finansiera Europeiska unionens externa stöd ökar, men *det* ekonomiska *läget* och *budgetläget* i unionen begränsar de resurser som finns tillgängliga för sådant stöd. Kommissionen måste därför sträva efter att utnyttja de tillgängliga resurserna så effektivt som möjligt genom att använda finansiella instrument med hävstångseffekt. Hävstångseffekten skulle kunna ökas genom att man gör det möjligt att använda och återanvända medel som investeras och genereras via finansieringsinstrument.

Ändringsförslag

(19) Behovet av medel för att finansiera Europeiska unionens externa stöd ökar, men *den pågående allvarliga* ekonomiska och *budgetära krisen* i unionen begränsar de resurser som finns tillgängliga för sådant stöd. Kommissionen måste därför sträva efter att utnyttja de tillgängliga resurserna så effektivt *och praktiskt* som möjligt genom att använda finansiella instrument med hävstångseffekt. Hävstångseffekten skulle kunna ökas genom att man gör det möjligt att använda och återanvända medel som investeras och genereras via finansieringsinstrument.

Ändringsförslag 7

Förslag till förordning Skäl 21

Kommissionens förslag

(21) *Jämlikhet* mellan könen och åtgärder mot diskriminering bör vara ett övergripande mål för alla åtgärder som vidtas inom ramen för denna förordning.

Ändringsförslag

(21) *Jämställdhet* mellan könen bör vara ett övergripande mål för alla åtgärder som vidtas inom ramen för denna förordning, *med beaktande av kvinnans roll i övergången till demokrati i partnerländerna och genom främjande kvinnors rättigheter och åtgärder för att bekämpa våld mot kvinnor samt könsbaserad diskriminering. Kvinnors plats och roll bör också uppmuntras genom särskilda åtgärder för att öka antalet kvinnor i politiskt och ekonomiskt beslutsfattande positioner. För att stärka kvinnors ställning i partnerländerna bör man särskilt uppmärksamma kvinnoorganisationer och det civila samhället, kapacitetsuppbyggnad, inledande av samarbete mellan*

*kvinnorganisationer i EU och deras
motsvarigheter i partnerländerna samt
utbyte av bästa praxis och utbildning.*

Ändringsförslag 8

**Förslag till förordning
Skäl 21a (nytt)**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(21a) De förändringar som äger rum i Europas grannskap i Nordafrika och Mellanöstern måste bidra till att diskrimineringen av kvinnor upphör och att de får delta fullt ut i samhället på samma villkor som män. Unionen har förbundit sig att aktivt motverka sexuellt våld mot kvinnor, trakasserier av kvinnor och att kvinnor görs till måltavla, särskilt när det gäller de särskilda problem som är förknippade med människohandel och könsstympning av kvinnor.

Unionen har satt behovet att avskaffa diskriminering och förföljelse av homosexuella, bisexuella och transpersoner (hbt-personer) i Europas grannskap högst upp på dagordningen, och anser att de länder som diskriminerar hbt-personer, framför allt de länder som får ekonomiskt stöd från unionen och där homosexualitet fortfarande är ett brott, få sitt stöd fryst eller indraget.

Ändringsförslag 9

**Förslag till förordning
Skäl 21b (nytt)**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(21b) I partnerländerna inom den europeiska grannskapspolitiken bör man främja kurser som framför allt riktar sig till de mest utsatta grupperna i samhället

vilka löper störst risk att hamna i fattigdom, såsom äldre kvinnor och ensamstående mödrar, för att öka deras deltagande i all verksamhet i samhället och på så sätt stärka kvinnors roll i den politiska och ekonomiska beslutsprocessen, inom utbildning och på arbetsmarknaden, och därmed bidra till kvinnors verkliga frigörelse, vilket skulle gynna hela samhället liksom förbindelserna med viktiga partnerländer.

Ändringsförslag 10

Förslag till förordning Skäl 22

Kommissionens förslag

(22) Unionen har åtagit sig att i sina förbindelser med sina partner runt om i världen främja anständiga arbetsvillkor samt ratificeringen och det effektiva genomförandet av internationellt erkända arbetsnormer och multilaterala miljöavtal.

Ändringsförslag

(22) Unionen har åtagit sig att i sina förbindelser med sina partner runt om i världen främja anständiga arbetsvillkor samt ratificeringen och det effektiva genomförandet av internationellt erkända arbetsnormer och multilaterala miljöavtal. ***Tjänstesektorn och den informella sektorn bör ges särskild uppmärksamhet eftersom det är inom dessa sektorer som kvinnor oftast arbetar, i syfte att garantera respekt för deras rättigheter och främja deras deltagande på arbetsmarknaden och i den nationella ekonomin.***

Ändringsförslag 11

Förslag till förordning Artikel 1 – punkt 1a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

1a. Det civila samhällets organisationer spelar en viktig roll för att förbättra samhällsstyrningen och skapa god grannsämja i samarbete med de nationella parlamenten. Kvinnor och

unga människor bör involveras på ett effektivt sätt och arbeta i denna riktning.

Ändringsförslag 12

Förslag till förordning Artikel 2 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag

(a) Främjande av mänskliga rättigheter och grundläggande friheter, **rättsstats- och jämlikhetsprinciperna**, införande av en djupgående och hållbar demokrati, **främjande av god samhällsstyrning** och utveckling av ett blomstrande civilt samhälle, **som även omfattar** parterna på arbetsmarknaden.

Ändringsförslag

(a) Främjande av mänskliga rättigheter, **framför allt kvinnors rättigheter**, och grundläggande friheter, **rättsstatsprincipen, principerna om jämlikhet och icke-diskriminering, jämställdhet, bevästandet av god samhällsstyrning**, införande av en djupgående och hållbar demokrati och utveckling av ett **fritt, självständigt, blomstrande och proaktivt** civilt samhälle, **genom ett nära samarbete med** parterna på arbetsmarknaden **och kvinnoorganisationerna, för att kartlägga områden för stöd och samarbete i samband med genomförandet av en jämställdhetspolitik i partnerländerna.**

Ändringsförslag 13

Förslag till förordning Artikel 2 – punkt 2 – led aa (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(aa) **Främjande av kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män, ökat antal kvinnor i det politiska och ekonomiska beslutsfattandet, inom utbildning och på arbetsmarknaden för att bidra till ökad egenmakt för kvinnor, garantier om nolltolerans mot våld mot kvinnor och skydd av kvinnor som utsatts för våld, bekämpande av straffrihet, människohandel och tvångsäktenskap, respekt för sexuell och reproduktiv hälsa och rättigheter samt främjande av det**

civila samhällets engagemang för att nå dessa mål och integrera ett jämställdhetsperspektiv med syftet att skapa verklig demokrati.

Ändringsförslag 14

Förslag till förordning Artikel 2 – punkt 2 – led d

Kommissionens förslag

(d) Hållbar utveckling för alla ur samtliga aspekter, fattigdomsminskning, även via utveckling av privatsektorn, främjande av intern ekonomisk, social och territoriell sammanhållning, landsbygdsutveckling, klimatinsatser och katastrofresiliens.

Ändringsförslag

(d) Hållbar utveckling för alla ur samtliga aspekter, fattigdomsminskning, även via utveckling av privatsektorn, främjande av intern ekonomisk, social och territoriell sammanhållning, landsbygdsutveckling, klimatinsatser, *jämställdhet* och katastrofresiliens, *med särskilt fokus på den roll som kvinnor kan spela på dessa områden genom att effektivt åstadkomma förändring och framsteg, även med hjälp av indikatorerna för millennieutvecklingsmålen och indikatorerna för egenmakt.*

Ändringsförslag 15

Förslag till förordning Artikel 2 – punkt 3

Kommissionens förslag

3. Uppnåendet av dessa mål ska framför allt mätas med användning av EU:s periodiska rapporter om genomförandet av politiken, samt, när det gäller punkterna 2 a, d och e, de relevanta indikatorer som fastställts av internationella organisationer och andra berörda organ, när det gäller punkterna 2 b, c och d, partnerländernas anammande av EU:s regelverk, när så är relevant, och när det gäller punkterna 2 c och f, antalet relevanta avtal och samarbetsåtgärder. Indikatorerna kommer att omfatta bland

Ändringsförslag

3. Uppnåendet av dessa mål ska framför allt mätas med användning av EU:s periodiska rapporter om genomförandet av politiken, samt, när det gäller punkterna 2 a, *aa*, d och e, de relevanta indikatorer som fastställts av internationella organisationer och andra berörda organ, när det gäller punkterna 2 b, c och d, partnerländernas anammande av EU:s regelverk, när så är relevant, och när det gäller punkterna 2 c och f, antalet relevanta avtal och samarbetsåtgärder. Indikatorerna kommer att omfatta bland

annat demokratiska val som övervakas på lämpligt sätt, korruptionsnivån, handelsflöden samt indikatorer som gör det möjligt att mäta interna ekonomiska klyftor, inbegripet sysselsättningsnivåer.

annat demokratiska val som övervakas på lämpligt sätt, korruptionsnivån, handelsflöden samt indikatorer som gör det möjligt att mäta interna ekonomiska klyftor, inbegripet sysselsättningsnivåer.

Ändringsförslag 16

Förslag till förordning Artikel 2 – punkt 4a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

4a. Jämställdhet och icke-diskriminering är ett övergripande mål för unionens stöd och i samband med programplaneringen, genomförandet och utvärderingen av det europeiska granskaps- och partnerskapsinstrumentet, och jämställdheten ska kontinuerligt och systematiskt behandlas genom särskilda åtgärder och program och genom att integreras i all annan verksamhet.

Ändringsförslag 17

Förslag till förordning Artikel 4 – punkt 1

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

1. Det unionsstöd som enligt denna förordning ges till varje partnerland ska differentieras i form och belopp med hänsyn till partnerlandets engagemang för reformer och dess framsteg när det gäller att genomföra dessa reformer. Differentieringen ska avspegla ambitionsnivån i landets partnerskap med unionen, landets framsteg när det gäller att skapa en djupgående och hållbar demokrati, dess framsteg i genomförandet av överenskomna reformmål, och dess behov och förmåga, samt de potentiella effekterna av unionens stöd.

1. Det unionsstöd som enligt denna förordning ges till varje partnerland ska differentieras i form och belopp med hänsyn till partnerlandets engagemang för reformer och dess framsteg när det gäller att genomföra dessa reformer. Differentieringen ska avspegla ambitionsnivån i landets partnerskap med unionen, landets framsteg när det gäller att skapa en djupgående och hållbar demokrati, ***baserad på respekt för de mänskliga rättigheterna, de grundläggande rättigheterna, kvinnors rättigheter, jämställdhetsprincipen, principen om icke diskriminering och***

rättsstatsprincipen, dess framsteg när det gäller att inrätta god samhällsstyrning, och dess framsteg i genomförandet av överenskomna reformmål, och dess behov och förmåga, samt de potentiella effekterna av unionens stöd.

Ändringsförslag 18

Förslag till förordning Artikel 4 – punkt 1a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

1a. Med tanke på de stora förändringar som den arabiska våren har åstadkommit i partnerländerna i södra Medelhavsområdet och den roll som kvinnor kan spela i de demokratiska insatserna behövs särskilda program och stöd för att främja kvinnors deltagande.

Ändringsförslag 19

Förslag till förordning Artikel 4 – punkt 2

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

2. Unionens stöd enligt denna förordning ska i regel fastställas i partnerskap med mottagarna. Partnerskapet ska där så är lämpligt inbegripa nationella, regionala och lokala myndigheter, andra berörda parter, det civila samhället, arbetsmarknadens organisationer, och andra icke-statliga aktörer vid utarbetandet, genomförandet och övervakningen av unionsstödet.

2. Unionens stöd enligt denna förordning ska i regel fastställas i partnerskap med mottagarna. Partnerskapet ska där så är lämpligt inbegripa nationella, regionala och lokala myndigheter, andra berörda parter, det civila samhället, arbetsmarknadens organisationer, och andra icke-statliga aktörer, ***inklusive representanter för kvinnoorganisationer och ungdomsorganisationer*** vid utarbetandet, genomförandet och övervakningen av unionsstödet.

Ändringsförslag 20

Förslag till förordning Artikel 7 – punkt 5

Kommissionens förslag

5. De finansiella anslagen för program som omfattar ett eller flera länder ska fastställas på grundval av öppna och objektiva kriterier som avspeglar den differentieringsprincip som avses i artikel 4.1.

Ändringsförslag

5. De finansiella anslagen för program som omfattar ett eller flera länder ska fastställas på grundval av öppna och objektiva kriterier som avspeglar den differentieringsprincip som avses i artikel 4.1, **med vederbörlig hänsyn till de framsteg som gjorts på jämställdhetsområdet.**

Ändringsförslag 21

Förslag till förordning Artikel 7 – punkt 5a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

5a. För de länder som är berättigade till ekonomiskt stöd inom ramen för denna förordning ska kommissionen skapa en struktur för integreringen av ett jämställdhetsperspektiv. Framför allt ska permanenta stödstrukturer utarbetas på både nationell nivå och unionsnivå för att stödja integreringen av ett jämställdhetsperspektiv.

Ändringsförslag 22

Förslag till förordning Artikel 7 – punkt 8a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

8a. I samband med programplaneringen ska särskild hänsyn tas till kapacitetsuppbyggnad i det civila samhället, framför allt vad gäller kvinnoorganisationer och ungdomsorganisationer i

partnerländerna, bl.a. ska kontakterna och samarbetet med deras motsvarigheter i EU samt utbytet av bästa praxis underlättas.

Ändringsförslag 23

Förslag till förordning Artikel 7 – punkt 9

Kommissionens förslag

9. I händelse av kris eller hot mot demokratin, rättsstatsprincipen, de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna eller vid naturkatastrofer eller katastrofer orsakade av människan får en särskild översyn utföras av programplaneringsdokumenten. Denna översyn i ett nödläge ska garantera att samstämmigheten mellan det unionsstöd som ges enligt denna förordning och stöd som ges enligt andra finansieringsinstrument unionen bibehålls. En sådan översyn kan leda till att reviderade programplaneringsdokument antas. Om så är fallet ska kommissionen översända de reviderade programplaneringsdokumenten till Europaparlamentet och rådet för kännedom inom en månad efter antagandet.

Ändringsförslag 24

Förslag till förordning Artikel 7 – punkt 9a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

9. I händelse av kris eller hot mot demokratin, rättsstatsprincipen, de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, ***inklusive kvinnors rättigheter***, eller vid naturkatastrofer eller katastrofer orsakade av människan får en särskild översyn utföras av programplaneringsdokumenten. Denna översyn i ett nödläge ska garantera att samstämmigheten mellan det unionsstöd som ges enligt denna förordning och stöd som ges enligt andra finansieringsinstrument unionen bibehålls. En sådan översyn kan leda till att reviderade programplaneringsdokument antas. Om så är fallet ska kommissionen översända de reviderade programplaneringsdokumenten till Europaparlamentet och rådet för kännedom inom en månad efter antagandet.

9a. I händelse av politiska, rättsliga, ekonomiska eller sociala förändringar ska kommissionen göra en bedömning av projektet och fastställa huruvida dessa förändringar påverkar de antaganden om könsroller och könsförhållanden som

gjordes i projektets början och huruvida projektet måste justeras.

Ändringsförslag 25

Förslag till förordning Artikel 17

Kommissionens förslag

Utan att det påverkar tillämpningen av de bestämmelser om tillfälligt upphävande av stödet som fastställs i avtal om partnerskap och samarbete eller associeringsavtal med partnerländerna eller partnerregionerna, ska unionen, om ett partnerland inte följer principerna om demokrati, rättsstaten och respekten för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, uppmana det berörda landet att hålla samråd i syfte att finna en lösning som är godtagbar för bägge parter, utom i särskilt brådskande fall. Om samrådet med det berörda landet inte leder till en lösning som är godtagbar för bägge parter, eller om samråd vägras eller i särskilt brådskande fall, får rådet vidta lämpliga åtgärder i enlighet med artikel 215.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, vilka kan omfatta tillfälligt upphävande, helt eller delvis, av unionens stöd.

Ändringsförslag

Utan att det påverkar tillämpningen av de bestämmelser om tillfälligt upphävande av stödet som fastställs i avtal om partnerskap och samarbete eller associeringsavtal med partnerländerna eller partnerregionerna, ska unionen, om ett partnerland inte följer principerna om demokrati, rättsstaten och respekten för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, ***inklusive kvinnors rättigheter och jämställdhet,*** uppmana det berörda landet att hålla samråd i syfte att finna en lösning som är godtagbar för bägge parter, utom i särskilt brådskande fall. Om samrådet med det berörda landet inte leder till en lösning som är godtagbar för bägge parter, eller om samråd vägras eller i särskilt brådskande fall, får rådet vidta lämpliga åtgärder i enlighet med artikel 215.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, vilka kan omfatta tillfälligt upphävande, helt eller delvis, av unionens stöd.

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Inrättande av ett europeiskt grannskapsinstrument
Referensnummer	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Ansvarigt utskott Tillkännagivande i kammaren	AFET 17.1.2012
Yttrande från Tillkännagivande i kammaren	FEMM 16.2.2012
Föredragande av yttrande Utnämning	Emine Bozkurt 25.1.2012
Behandling i utskott	23.4.2012
Antagande	30.5.2012
Slutomröstning: resultat	+: 23 –: 0 0: 1
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Regina Bastos, Andrea Češková, Iratxe García Pérez, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Silvana Koch-Mehrin, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Astrid Lulling, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Antonyia Parvanova, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Angelika Werthmann, Inês Cristina Zuber
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Izaskun Bilbao Barandica, Vilija Blinkevičiūtė, Franziska Katharina Brantner, Minodora Cliveti, Mojca Kleva, Ana Miranda, Norica Nicolai, Antigoni Papadopoulou